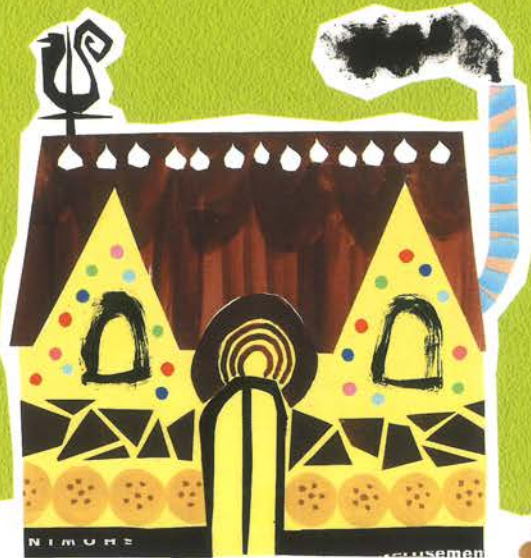




芸術文化センター
オープニングシリーズ
Opening Series



佐渡裕 芸術監督プロデュースオペラ

ヘンゼルと グレーテル

Hänsel und Gretel

【台本】アーデルハイド・ヴェッテ 【作曲】エンゲルベルト・フンパーディンク

【指揮】佐渡裕 【演出】鈴木敬介

【ヘンゼル】	林美智子	戸田愛子
【グレーテル】	幸田浩子	石橋栄実
【魔女】	西明美	浅井美保
【ペーター】	加賀清孝	晴雅彦
【ゲルトルート】	三橋千鶴	南智子
【眠りの精】	足立さつき	福永修子
【露の精】	並河寿美	吉田恭子
【管弦楽】	兵庫芸術文化センター管弦楽団	

【児童合唱】西宮少年合唱団

2005.12月23日(金・祝)・24日(土)・25日(日)
各日2:00PM開演

料金=A6,500円/B5,000円/C3,500円/D2,000円(全席指定・税込)

ご予約・お問合せ=芸術文化センターチケットオフィス

0798-68-0255 (10:00AM~5:00PM土日祝休み)

※7/17(日)は営業します。

兵庫県立芸術文化センター大ホール

〒663-8204 兵庫県西宮市高松町2-22 阪急西宮北口駅南改札口西側/JR西ノ宮駅より徒歩15分(阪急バス7分)

チケット取扱い 7月17日(日)一般発売

◎芸術文化センターチケットオフィス 0798-68-0255
◎チケットぴあ 0570-02-9966 [Pコード:203-283]
◎ローソンチケット 0570-063-005 [Lコード:51257]
◎CNプレイガイド 06-6776-1199
◎イープラス <http://eee.eplus.co.jp> (パソコン&携帯電話)

◎主催:兵庫県、兵庫県立芸術文化センター ◎企画・制作:兵庫県立芸術文化センター ◎助成:財団法人地域創造 ◎協力:日生劇場

※未就学児童のご入場はご遠慮ください。 ※やむを得ない事情により、出演者等が変更となる場合があります。あらかじめご了承ください。



宝くじは
豊かさ築く
チカラ持ち。

宝くじは、広く社会に
役立てられています。

佐渡裕 芸術監督プロデュース(全3幕・日本語上演・字幕つき)

オペラ ヘンゼルとグレーテル

指揮



佐渡 裕

演出



鈴木 敬介

ヘンゼル



林 美智子



戸田 愛子★

グレーテル



幸田 浩子



石橋 栄実★

魔女



西 明美



浅井 美保★

ペーター



加賀 清孝



晴 雅彦★

ゲルトルート



三橋 千鶴



南 智子★

眠りの精



足立 さつき



福永 修子★

露の精



並河 寿美



吉田 恭子★

★は24日(土)出演キャスト

佐渡芸術監督がずっと温めてきた大切なプレゼント

いまをときめく最高のキャストでお届けする愛と冒険のファンタジー

芸術文化センターの自主制作オペラ第一作は、誰もが心に大切に持っている宝物のような作品をお届けします。フンパーディングの傑作「ヘンゼルとグレーテル」は、芸術文化センターの冬の風物詩として愛されていくことを願って、佐渡裕芸術監督がずっと温めてきたプロジェクト。森の中へ出かけた兄妹が、さまざまな出会いや経験の中で人間的成長を遂げる、笑顔と涙と勇気にあふれたファンタジー・アドベンチャーです。

今回一番の楽しみは、スコアから表情豊かな音楽を引き出すダイナミックな佐渡の指揮、堅実でじっくりとした美しさを誇る鈴木敬介の演出に加えて、なんといっても夢のようなキャスト陣。

地元関西はもちろん、関東、海外でも活躍中の旬の歌手が一同に集まりました。ご家族みんなの大切なイベントにさせていただくための、ちょっと粋な料金設定にもぜひご注目ください。

さあ、この冬は、わが家のクリスマスがもっと素敵になりそうです。

佐渡 裕 (芸術監督・指揮)

1989年ブザンソン国際指揮者コンクール、95年レナード・バーンスタイン国際指揮者コンクール優勝。コンセル・ラムルー管弦楽団(フランス)首席指揮者。オペラ公演も高く評価されている。兵庫県立芸術文化センター芸術監督。

鈴木敬介 (演出)

東京生。慶応大学経済学部出身。多くの舞台経験を経た後に、1966年日生劇場のモンテヴェルディ「ボッペアの戴冠」で演出家としてデビュー。69年よりベルリン・ドイツ・オペラ演出部に所属。97年まで日生劇場芸術監督を務める。

【美術】バンテリス・デシラス

【衣裳】渡辺園子

【振付】安達悦子

【照明コーディネイト】鈴木尚美

【演出助手】飯塚励生

【舞台監督】幸泉浩司

【プロダクションディレクター】小栗哲家

【プロダクションマネージャー】関谷潔司(芸術文化センター)

兵庫芸術文化センター管弦楽団

阪神・淡路大震災の復興のシンボルとしてオープンする芸術文化センターの専属オーケストラとして、わが国では初めてセンターの開館とともにデビューするプロフェッショナルオーケストラ。定期演奏会、特別公演、室内楽演奏会、青少年鑑賞公演、アウトリーチ活動、プロデュース・オペラへの出演など、多彩な活動を展開する予定です。

プレイイベント開催!

★ヘンゼルとグレーテルの世界★

お菓子の家作品展

プロの職人によるオリジナルの「お菓子の家」が芸術文化センターに大集合! 会期中に来場者による一般投票のコンテストを行い、大賞を決定します。

★ロビーコンサート★

12月17日(土) 14:00(予定)

オペラ「ヘンゼルとグレーテル」が2倍楽しくなる参加型のプレコンサートを開催します。親子(小学生以上)でどうぞ!(無料・要申込/申込方法についてはお問合せください。Tel.0798-68-0206)

他にも楽しいイベントをたくさんご用意しています!

※3公演とも託児サービス(有料・事前予約制)を予定しております。(詳細は、芸術文化センターチケットオフィスにお問合せください)

感動芸術の発信拠点。新しいタイプのパブリックシアターが、阪急西宮北口駅前に誕生します。

先行予約会員募集中! 一入会無料

【ご入会方法】ホームページ入会専用フォーム、FAX、富製ハガキのいずれかで1.郵便番号・住所 2.お名前(ふりがな) 3.お電話番号をお知らせください。先行予約のご案内を郵送する際に、宛名ラベルに印字されている番号が、お客様の会員番号となります。

〒663-8204 兵庫県西宮市高松町2-22
【お申込・お問合せ】 兵庫県立芸術文化センター先行予約会員係
TEL 0798-68-0255 FAX 0798-68-0277 <http://www.gcenter-hyogo.jp>

2005年10月
OPEN



<http://www.gcenter-hyogo.jp>

兵庫県立芸術文化センター
Hyogo Performing Arts Center

便利なアクセス!!

◎阪急 西宮北口駅 南改札口スグ

◎JR 西ノ宮駅より徒歩15分(阪急バス7分)

※ご来場は、電車・バスなどの公共交通機関をご利用ください。



音楽の魔法 かけてあげる!

音楽: **エンゲルベルト・フンパーディンク**
 台本: **アーデルハイド・ヴェッテ**
 芸術監督・指揮: **佐渡 裕**／演出: **鈴木敬介**
 美術: **バンテリス・デシラス**
 衣裳: **渡辺園子**
 振付: **安達悦子**
 照明コーディネーター: **鈴木尚美**
 演出補: **飯塚励生**
 プロダクションディレクター: **小栗哲家**
 プロダクションマネージャー: **関谷潔司**
 (芸術文化センター)
 (上演時間:2時間15分(予定)休憩含む)

ボクと私の
オペラ
デビュー!

初めてでも安心!!
『日本語』上演、字幕付き

オペラがはじめてでも心配御無用。
全幕日本語上演でさらに、字幕付き。
グリム童話を題材にした
親しみやすいストーリーと、
上質の音楽はこどもたちの
イマジネーションをかきたてる、
ステキな出会いとなるに違ひありません。

「ヘンゼルとグレーテル」はとってもステキなオペラ。
誰もが口ずさまずにはいられない歌や踊りがいっぱいあって、森の中で妖精たちや、
ちょっとコワイ魔女が出てきたり、
それにみんなのあこがれの“お菓子の家”も登場するんだ。
クワクがいつぱいつまったオペラは
みんなに贈るとびっきりのクリスマス・プレゼント！
振り出せば、音符はダンスをはじめ、それと同時にみんなの心はドキドキクワク！
を一緒に冒険しようよ。夢の世界へつれていってあげる。
よ。オペラの森へ！ 劇場で待ってるよ！

佐渡 裕

佐渡 裕

佐渡監督メッセージ

オペラに
おいでよ!

佐渡 裕 芸術監督プロデュース オペラ【リバイバル】

12.21 (金) **22** (土) **23** (日・祝) **24** (月・休)

2:00PM開演 (1:15PM開場) A6,500 B5,000 C3,500 D 2,000 (税込)

兵庫県立芸術文化センター大ホール

〒663-8204 兵庫県西宮市高松町2-22阪急西宮北口駅南改札口／JR西宮駅より徒歩15分(阪急バス7分)

電話予約 芸術文化センターチケットオフィス 0798-68-0255 インターネット予約 24時間予約可能 兵庫県立芸術文化センター 検索 <http://www.gccenter-hyogo.jp>

◎チケット取扱いプレイガイド

電子チケットぴあ 0570-02-9988 [オペレーター対応]
0570-02-9999 [Pコード 267-145]
ローソンチケット 0570-000-407 [オペレーター対応]
0570-084-005 [Pコード 50219]

イープラス <http://eplus.jp> (パソコン&携帯電話)

※ プレイガイドでのお取扱いについては各プレイガイドにお問合せください。

◎お問合せ

芸術文化センターチケットオフィス
0798-68-0255 10:00AM~5:00PM
日曜休み※祝日の場合翌日

9.12 (水) 会員電話予約開始

9.17 (月・祝) 電話予約開始

※窓口での引取り・販売は9月19日(水)より

企画・制作：兵庫県立芸術文化センター 主催：兵庫県、兵庫県立芸術文化センター 助成：文化庁
平成19年度文化庁芸術拠点形成事業

★託児サービスのご案内(1人¥3,000・定員あり・要予約)
対象:3歳以上小学校入学前まで
申し込み:公演日の1週間前までに、芸術文化センター
チケットオフィスへお申込みください。

※未就学児童のご入場はご遠慮ください。※やむを得ない事情により、出演者等が変更となる場合があります。最終の出演者は当日発表とさせていただきます。※開演時間に遅れますと、長時間入場をお待ちいただくことになります。時間に余裕を持ってお越しください。※場内での写真撮影、録音、録画、携帯電話等の使用は、固くお断りいたします。※本公演の字幕は舞台の両脇に設置されます。一瞬早く1度でする場合がありますが、あらかじめご了承ください。

アクセス

便利なアクセス!!

大阪・梅田からも神戸・三宮からもホールまで15分
(阪急電車特急乗車の場合)

◎阪急 西宮北口駅 南改札口 スグ(連絡デッキで直結)
◎JR 西宮駅より徒歩15分(阪急バス7分)

※ご来場は、電車・バスなどの公共交通機関をご利用ください。

先行予約会員募集中!

詳しくは、<http://www.gcenter-hyogo.jp>

佐渡 裕 芸術監督 プロデュース オペラ[リバイバル]

Hänsel und Gretel

Hänsel und Gretel
ヘンゼルとグレーテル

台本:アーデルハイド・ヴェッテ 音楽:エンゲルベルト・フンパーディンク 指揮:佐渡 裕 演出:鈴木敬介[全3幕/日本語上演/字幕つき]

音楽の魔法 かけてあげる!


http://www.gcenter-hyogo.jp
 兵庫県立芸術文化センター
Hyogo Performing Arts Center

感動芸術の発信拠点。新しいタイプのパブリックシアターが、
阪急西宮北口駅前に誕生!!

2007

12.21金 22土 23日祝 24月休 各日2:00PM開演 兵庫県立芸術文化センター大ホール

兵庫県立芸術文化センター大ホール

佐渡 裕^{芸術監督} プロデュース オペラ[リバイバル]

Hänsel und Gretel ヘンゼルとグレーテル

台本:アーデルハイド・ヴェッテ 音楽:エンゲルベルト・フンパーディンク 指揮:佐渡 裕 演出:鈴木敬介[全3幕/日本語上演/字幕つき]

音楽の魔法 かけてあげる!



おかしの家、妖精、魔女に森...

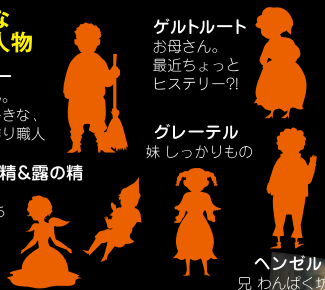
ワクワクドキドキ
夢いっぱいのあのオペラが
帰ってくる!

さあ、みんなおいでよ。オペラの森へ!

主な登場人物

ペーター
お父さん。
お酒が好きな、
ぼうき作り職人

眠りの精&露の精
森の妖精たち



ゲルトルト
お母さん。
最近ちょっと
ヒステリー?!

グレーテル
妹 しっかりもの



ヘンゼル
兄 わんぱく坊主



ストーリー

ヘンゼルとグレーテルは仲の良い兄妹。貧しいながらも、歌を歌ったり、踊ったりして楽しく過ごしていました。あるとき、母親の言いつけで森へ野イチゴを摘みに出かけた二人は、夢中になって遊ぶうちに道に迷ってしまいます。疲れ果てた二人は天使たちに守られながら一夜を過ごします。翌朝、目がさめた二人は「お菓子の家」を見つけて大喜び。しかし、この家の主は魔女だったのです。まんまと魔女に捕らえられ、危うくクッキーになりかけて……。あわや、絶体絶命の大ピンチ!! オペラ・アドベンチャーのはじまりです。



エンゲルベルト フンパーディンク

Engelbert Humperdinck (1854-1921)
ワーグナーの影響を強く受けた作曲家。
とりわけ、この作品は充実した音楽と
親しみやすいストーリーで、
親子で楽しめるオペラとして、
クリスマスシーズンには欠かせない
名作の一つとされている。

12
21
23
目祝

小野 和歌子
Wakako Ono



福永 修子
Naoko Fukunaga



浅井 美保
Miho Asai



油井 宏隆
Hirokata Yui



越智 千亜紀
Chiaki Ochi



高山 景子
Keiko Takayama



岡田 育世
Ikuyo Okada



【ヘンゼル】

【グレーテル】

【魔女】

【ペーター】

【ゲルトルト】

【眠りの精】

【霧の精】



渡辺 玲美
Remi Watanabe



新垣 有希子
Yukiko Aragaki



井上 美和
Miwa Inoue



清水 宏樹
Hiroki Shimizu



野上 貴子
Takako Nogami



田子 真由美
Mayumi Tago



佐藤 路子
Michiko Satoh

〔児童合唱〕西宮少年合唱団 〔バレエ〕安田バレエスクール 〔管弦楽〕兵庫芸術文化センター 管弦楽団



ボクと私のオペラ・デビュー!



オペラって
楽しいよ!

2005年の佐渡裕芸術監督プロデュースオペラ「ハンゼルとグレーテル」公演より

はじめてでも安心!! 『日本語』上演
オペラがはじめてでも心配ご無用! 日本語上演で、さらに字幕もあるので、とってもわかりやすい!

ワクワクドキドキの楽しいストーリー
みんなが大好きな「グリム童話」が題材に。神秘的な森、妖精、こわ〜い魔女に、あこがれの「お菓子の家」。次から次におどろきの場面がステージいっぱいにはびこります!

佐渡さんの指揮による迫力満点の音楽
一度きりだけで口ずさんでしまうような楽しいメロディー、迫力満点のオーケストラの演奏。何といてもオペラ歌手の生の歌声は、劇場にきて体験しなきゃ、ソン、ソン!

さあ、未知の扉を開けましょう
ご家族そろってはもちろんのこと、デートとしてカップルでも、仕事帰りのOLさん、一人で夢の中に浸りたい... などなど、かつて子供だったオトナの皆さんにも楽しんでいただけるオペラ、それが「ハンゼルとグレーテル」です。

佐渡裕芸術監督プロデュースオペラ2009 [リバイバル]

ハンゼルとグレーテル

2009 12.19 (土) 20 (日) 22 (火) 23 (水・祝) A 6,500 B 5,000 C 3,500 D 2,000
[全4公演] 2:00PM 2:00PM 6:30PM 2:00PM ※開場は開演の45分前 (税込/全席指定)

兵庫県立芸術文化センター KOBELCO 大ホール

〒663-8204 兵庫県西宮市高松町2-22 阪急西宮北口駅南改札口スグ/JR西宮駅より徒歩15分 (阪急バス7分)

一般発売

9/13

ご予約・お問合せ **芸術文化センターチケットオフィス 0798-68-0255** 10:00AM~5:00PM 月曜休み ※祝日の場合翌日
インターネット予約 <http://www.gcenter-hyogo.jp>

チケット取扱い
プレイガイド
電子チケットびあ 0570-02-9999 [Pコード 331-752]
ローソンチケット 0570-000-407 [オペレーター対応] 0570-084-005 [Lコード 58566]
e+ (イープラス) <http://eplus.jp> (パソコン & 携帯電話)

[託児サービスのご案内 / 有料・定員あり・要予約] ◎対象: 3歳以上小学校入学前まで
◎申し込み: 公演日の1週間前までに、芸術文化センターチケットオフィスへお申込みください。

※未就学児童のご入場はご遠慮ください。※やむを得ない事情により、出演者等が変更となる場合があります。最終の出演者は当日発表とさせていただきます。
※開演時間に遅れますと、長時間入場をお待ちいただくことになります。時間に余裕を持ってお越しください。※場内での写真撮影、録音、録画、携帯電話等の使用は、固くお断りいたします。※本公演の字幕は舞台の両脇に設置されます。一部見にくい席がある場合がありますが、あらかじめご了承ください。

主催: 兵庫県、兵庫県立芸術文化センター (企画・制作) 協力: 財団法人ニッセイ文化振興財団

平成21年度文化庁芸術拠点形成事業



兵庫県立
芸術文化センター

<http://www.gcenter-hyogo.jp>
兵庫県立芸術文化センター
Hyogo Performing Arts Center

先行予約会員募集中!
詳しくは、<http://www.gcenter-hyogo.jp>

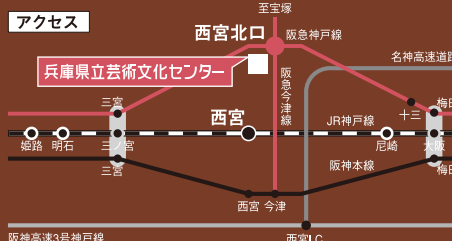
便利なアクセス!!

大阪・梅田からも神戸・三宮からも
ホールまで15分
(阪急電車特急乗車の場合)

◎阪急 西宮北口駅 南改札口 スグ (連絡デッキで直結)

◎JR 西宮駅より徒歩15分 (阪急バス7分)

※ご来場は、電車・バスなどの公共交通機関をご利用ください。



佐渡裕

芸術監督

プロデュースオペラ2009 [リバイバル]

オペラ

ハンゼルとグレーテル

ようこそオペラの国へ!

音楽: エンゲルベルト・フンパーディンク 台本: アーデルハイド・ヴェッテ 指揮: 佐渡裕 演出: 鈴木敬介 [全3幕/日本語上演/字幕つき]

2009 12.19 (土) 20 (日) 22 (火) 23 (水・祝) 上演時間 約2時間15分
[全4公演] 2:00PM 2:00PM 6:30PM 2:00PM

兵庫県立芸術文化センター KOBELCO 大ホール

HÄNSEL UND GRETEL



佐渡裕芸術監督プロデュースオペラ2009 [リバイバル]

ヘンゼルとグレーテル

音楽：エンゲルベルト・フンパーディンク 台本：アーデルハイド・ヴェット 指揮：佐渡 裕 演出：鈴木敬介 [全3幕／日本語上演／字幕つき]



魔女
お菓子の家に住む。
こどもをお菓子にして
食べるのがだい好き

**音楽の魔法
かけてあげる!**



これをみればきっとみんな好きになる!
佐渡サンタからの
とっておきのクリスマス・プレゼント。
さあ、みんなおいでよ。
夢いっぱいのおペラの世界へ!



ペーター
ほうき作り職人の
お父さん

ゲルトルト
お母さん。
最近ちょっとヒステリー?!

ヘンゼル
わんぱく坊主の兄

グレーテル
しっかりものの妹



露の精
森の妖精



眠りの精
森の妖精



Story ヘンゼルとグレーテルはなかの良い兄妹。貧しいながらも、楽しい日々を過ごしていました。あるとき、二人はお母さんの言いつけで、野イチゴをつみに出かけます。けれども、道に迷ってしまい暗～い森の中で一夜をすごすことに…。翌朝、おなかをすかせて目覚めた二人は「お菓子の家」を見つけ、大喜び! しかし、なんとこの家の主はおそろしい魔女だったのです。まんまと魔女にとらえられ、絶体絶命の大ピンチ!! 二人の運命はいったいどうなる???

【ヘンゼル】おのわかこ 小野 和歌子
【グレーテル】あらがき ゆきこ 新垣 有希子
【魔女】いのうえ みわ 井上 美和
【ペーター】はれまさひこ 晴 雅彦
【ゲルトルト】みなみともこ 南 智子
【眠りの精】ふくなが なおこ 福永 修子
【露の精】さとう みちこ 佐藤 路子



[児童合唱] 西宮少年合唱団 [バレエ] 安田バレエスクール [管弦楽] 兵庫芸術文化センター管弦楽団
美術：バンテリス・デシラス 衣裳：渡辺園子 振付：安達悦子 照明コーディネーター：鈴木尚美 演出補：飯塚励生
プロダクションディレクター：小栗哲家 プロダクションマネージャー：関谷潔司 (芸術文化センター)